



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年11月10日

## 州長 CUOMO 宣佈為退伍軍人推出新的線上就業資源

### *符合條件之退伍軍人可提交資訊供臨時就業考量*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈推出新的線上門戶網站。該門戶網站可為退伍軍人提供所需之工具，讓他們能夠抓住紐約州提供的臨時就業機會。藉助該網站，求職者可上傳簡歷並明確地域喜好，爾後州機關會依據該等條件為全紐約州的空缺職位搜尋並考量候選人。

「我們的退伍軍人為保家衛國而赴湯蹈火，因此我們欠他們很大一筆人情債，而幫他們找到工作是於國內為他們提供支援的一種重要方式，」州長 Cuomo 說。「透過為退伍軍人與其所在地區的就業機會牽線搭橋，該新的線上門戶網站將會幫助我們的軍人充分利用他們的技能與經驗，最終實現職業發展。這再度體現了紐約州努力將退伍軍人的利益擺在第一位，在此我要感謝參議員 Ball 和眾議員 Benedetto 為啟用該新網站所付出的努力。」

退伍軍人臨時就業計畫可為救災代表、交通設施建造檢查員和高速路維護人員等崗位，以及救生員和稅務資訊協管等季節性崗位提供臨時就業機會。該線上門戶可透過[這裡](#)的民事服務局 (Department of Civil Service) 網站造訪。

民事服務局局長 Jerry Boone 說：「有意尋找臨時工作的退伍軍人可利用這一便捷的就業資源。臨時工作可提供寶貴的經驗，而我們的退伍軍人恰好可利用這些經驗來增大於州政府內部及外部的就業機會。」

退伍軍人事務部主任 Eric Hesse 說：「這又是一項讓軍人可利用其優勢的上佳計畫。我認為，隨著軍人從軍隊退役，該計畫將會變得尤為有用，可幫助他們在競爭激烈的就業市場找到新工作。州長在退伍軍人問題上的持續領導為全體退伍軍人帶來了福音。」

該線上門戶網站的啟動源於對參議員 Greg Ball 和眾議員 Michael Benedetto 發起的對《Veterans Employment Act》的章節修訂。

參議院退伍軍人、國土安全及軍事事務委員會(Senate Veterans, Homeland Security and Military Affairs Committee)主席及參議員 Greg Ball 說：「我們想方設法地鼓勵年輕人去參軍，但是當他們退伍後，卻很難過回平民生活。許多軍人發現這段過渡期非常艱難，他們在退役後通常難以找到合意的工作。該新法律將會幫助引領我們的失業退伍軍人加入就業大軍的隊伍。我感謝州長支援該項立法，幫助我們的退伍軍人重回工作崗位。」

眾議員 Michael Benedetto 說：「透過讓我們的退伍軍人有機會獲得由紐約州提供的臨時就業機會，我們便可讓無業的退伍軍人重回工作崗位，同時本州可從他們的技能和專長中受益。我十分讚賞州長推出該網站。」

惟有持有國防部 214 表的退伍軍人方有資格參加退伍軍人臨時就業計畫。總的來說，申請人須於美國空軍、陸軍、海軍陸戰隊、海軍、海岸警衛隊或美國陸海空三軍預備役服過役，或以陸軍國民警衛隊或空軍國民警衛隊隊員身份於美國軍隊服過役。在本州的志願者紐約警衛隊或紐約海軍民兵服役且持有國防部 214 表的退伍軍人亦有資格申請。持有國防部 214 表的申請者須是於 2001 年 9 月 11 日之後退役。被開除軍籍的申請者無申請資格。

申請者需提供其國防部 214 表，以證明其有資格參加該計畫。欲知退伍軍人臨時就業計畫之詳情，請流覽[這裡](#)。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride